



COMUNE DI SAN GIOVANNI IN PERSICETO  
Ufficio stampa

## “Fôl bulgnaiși” di Amos Lelli e Roberto Serra

**Giovedì 16 maggio alle ore 21 presso la Sala del Consiglio comunale di Persiceto sarà presentato il libro “Fôl bulgnaiși” di Amos Lelli e Roberto Serra (*Pendragon* 2013). Saranno presenti Luigi Lepri, (Gigén Lîvra) noto cultore e studioso della lingua bolognese, e Sonia Camprini, assessore alla cultura del Comune, che dialogheranno con gli autori del libro.**

Nell'ambito di Collezione “Autori”, incontri e presentazioni di libri promosse dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Persiceto – Biblioteca “G. C. Croce”, **giovedì 16 maggio** alle ore 21 presso la Sala consiliare del Municipio di Persiceto sarà presentato il libro “Fôl bulgnaiși. Favole tradizionali bolognesi” di Amos Lelli e Roberto Serra, recentemente edito da *Pendragon*. Per l'occasione saranno presenti Luigi Lepri, (Gigén Lîvra) noto cultore e studioso della lingua bolognese, e Sonia Camprini, assessore alla cultura del Comune, che dialogheranno con gli autori del libro.

Amos Lelli e Roberto Serra, cultori e studiosi di dialetto bolognese, si sono accorti che alcune delle favole che avevano accompagnato la loro infanzia non erano presenti nelle uniche due raccolte a tema pubblicate, oggi peraltro introvabili. È nato così il desiderio di effettuare una ricognizione alla ricerca delle favole tradizionali ancora tramandate e vive nei ricordi della gente. Il risultato è stato inatteso: grazie anche al prezioso contributo di tanti ricercatori sul campo, sono state recuperate 57 fôl in dialetto bolognese, provenienti dalla città e da diverse zone della provincia, tra cui San Giovanni in Persiceto con 22 favole. Trascritte direttamente dalla voce del narratore, sono proposte con la traduzione italiana e accompagnate da un prezioso dvd contenente tutte le favole registrate dalla viva voce di "folarini" e "folarine" bolognesi.

**Amos Lelli**, nato nel 1933, è ingegnere informatico e da sempre fa parte del *Coro Stelutis* di Bologna (fondato da Giorgio Vacchi nel 1947), che si occupa di ricerca, elaborazione ed esecuzione di canto popolare emiliano. Ha girato in lungo e in largo la nostra Bassa e la nostra Montagna, registrando le voci di tanti informatori di canti, che ha poi rielaborato ed archiviato, ideando un proprio metodo. Per gli stessi sentieri ha trovato anche folarini e folarine che, in parte, ritroviamo nel dvd di questa raccolta di favole bolognesi.

**Roberto Serra**, nato nel 1976, persicetano, è tra i più noti studiosi del dialetto di Bologna e della Provincia in un'ottica di tutela e di rilancio socioculturale. Membro della redazione de “Al Sît Bulgnaiș” ([www.bulgnais.com](http://www.bulgnais.com)), dal 2001 è il Profesâur del “Corso di Bolognese”, che negli anni è divenuto il punto d'incontro del mondo della cultura locale: oltre che nel capoluogo, l'esperienza - per le rispettive varianti dialettali - è stata ripetuta nei paesi della provincia, tra i quali San Giovanni in Persiceto nel 2013.

15.05.2013

Lorenza Govoni